



MIR VERBESSEREN EISEN
ÖKOLOGESCHE FOUSOFDROCK –
SCHRËTT FIR SCHRËTT → 17

Walfer ECHO



07 – 08.2026

commune de
walferdange

IMPRESSUM

« Walfer ECHO » est distribué gratuitement à tous les ménages de la commune de Walferdange.

Éditeur : Administration communale de Walferdange | Place de la Mairie, B.P. 1 | L-7201 Walferdange

Tél. : 33 01 44-1

E-mail : secretariat@walfer.lu | www.walfer.lu

ISSN 3093-172X

Layout : **101**

Tous droits réservés

Walfer ECHO



↑ 17



↑ 11



↑ 14

VIE POLITIQUE

Verfahren: Sonderbebauungsplan
„quartier existant“ (PAP QE)
Kurzbericht über die Gemeinderatssitzung

WALFER GESCHICHT(EN)

Broschüre: 175 Jahre Walferdingen
Spill a Spaass zu Walfer
Summerkino zu Walfer
Ausstellung zu Éiere vum Charles Arendt
Loosst d'Bulle rullen

ENVIRONNEMENT

Mir verbessern eisen ökologesche
Foussofdrock – Schrëtt fir Schrëtt
Umweltschutzmaßnahmen mit SICONA
in Walferdingen

4 KULTUR

Expo : « Le figuratif en évidence »

4

5

VERÄINSLIEWEN

10 AGENDA

10

11

14

15

16

17

17

20

CHRONIK

23

23

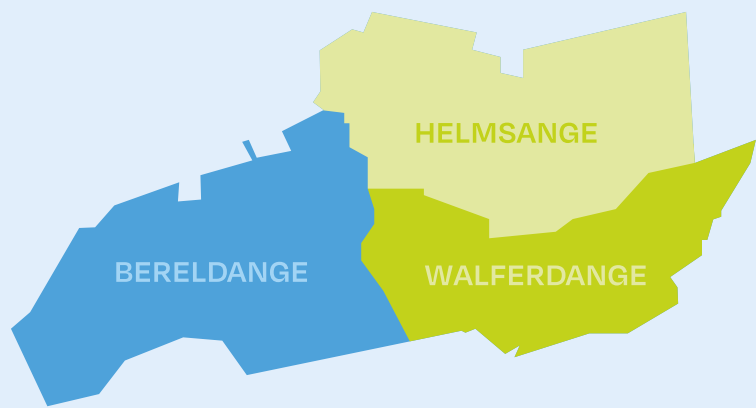
24

30

33



PAP QE



VERFAHREN:

Sonderbebauungsplan
„quartier existant“ (PAP QE)

DE → Wir informieren die Öffentlichkeit darüber, dass das Verfahren zur Verabschiedung des Sonderbebauungsplans „quartier existant“ (PAP QE), das am 28. April 2026 eingeleitet wurde, durch Beschluss des Gemeinderats vom 3. Juni 2026 aufgrund von materiellen Fehlern im Lageplan aufgehoben wurde. Diese Aufhebung betrifft ausschließlich das Verfahren zum PAP QE und hat keine Auswirkungen auf das Verfahren zum allgemeinen Bebauungsplan (PAG), der unverändert bleibt.

Ein neues Verfahren zur Verabschiedung des Sonderbebauungsplans „quartier existant“ wird gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen eingeleitet.

Die entsprechende Veröffentlichung erfolgt ab dem 24. Juni 2026 für eine Dauer von 30 Tagen, gemäß den vorgeschriebenen Fristen, d. h. bis einschließlich 24. Juli 2026.

Die Einleitung dieses neuen Verfahrens bringt mit sich, dass Einsprüche erneut eingereicht werden müssen. Personen, die bereits einen Einspruch gegen den PAP QE eingereicht haben, werden gebeten, diesen noch einmal einzureichen, um sicherzustellen, dass er im weiteren Verlauf des Verfahrens gemäß den gesetzlichen Anforderungen berücksichtigt wird.

PROCÉDURE :

Projet d'aménagement particulier
« quartier existant » (PAP QE)

FR → Nous informons le public que la procédure d'adoption du projet d'aménagement particulier « quartier existant » (PAP QE), mise en procédure le 28 avril 2026, a été annulée par délibération du conseil communal du 3 juin 2026 en raison d'erreurs matérielles constatées dans le plan de localisation. Cette annulation concerne exclusivement la procédure du PAP QE et est sans incidence sur la procédure relative au plan d'aménagement général (PAG), qui demeure inchangée.

Une nouvelle procédure d'adoption du projet d'aménagement particulier « quartier existant » sera engagée, conformément aux dispositions légales en vigueur.

La publication y relative interviendra à partir du 24 juin 2026 pour une durée de 30 jours, conformément aux délais réglementaires, soit jusqu'au 24 juillet 2026 inclus.

En ce qui concerne les réclamations, l'ouverture de cette nouvelle procédure implique leur réintroduction. Les personnes ayant déjà introduit une réclamation relative au PAP QE sont invitées à la déposer à nouveau afin d'en garantir la prise en considération dans la suite de la procédure, conformément aux exigences légales.

PROCEDURE:

Specific Development Plan for
“quartier existant” (PAP QE)

EN → We hereby inform the public that the procedure for adopting the Specific Development Plan for 'quartier existant' (PAP QE), initiated on 28th April 2026, has been cancelled by a decision of the municipal council on 3rd June 2026 because of material errors found in the location plan. This cancellation relates exclusively to the PAP QE procedure and has no impact on the procedure relating to the General Development Plan (PAG), which remains unchanged.

A new procedure for the adoption of the 'quartier existant' specific development plan will be initiated, in accordance with the legal provisions in force.

The relevant publication will take place from 24th June 2026 for a period of 30 days, in accordance with the statutory time limits, i.e. up to and including 24th July 2026.

The initiation of this new procedure means that objections must be resubmitted. Those who have already submitted an objection relating to the PAP QE are invited to submit it again to ensure that it is considered in the subsequent procedure, in accordance with legal requirements.

VIE POLITIQUE



KURZBERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG

COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL



16.03
2026

DE → Anwesend: SAUBER François, THILL Jessie, DONNERSBACH Alex, FEIDT Michel, WEINS Alain, COURTE-WOLDE Henoké, SCHANCK Laurent, SCHMIT-STREFF Edmée, URBANY Guy, ARENDT Guy, BREUER Romain, SCHALTZ Aline, KRECKÉ-MARDETSCHLÄGER Helga

1. Gemeindekommissionen: Ersetzen von Mitgliedern

Auf Anfrage der Partei „LSAP Walfer“ beschließt der Rat einstimmig:

Frédérique Feidt durch Ulisses Pinto als Mitglied in der Kommission für Wirtschaft, Handel und Tourismus zu ersetzen;

FR → Présents: SAUBER François, THILL Jessie, DONNERSBACH Alex, FEIDT Michel, WEINS Alain, COURTE-WOLDE Henoké, SCHANCK Laurent, SCHMIT-STREFF Edmée, URBANY Guy, ARENDT Guy, BREUER Romain, SCHALTZ Aline, KRECKÉ-MARDETSCHLÄGER Helga

1. Commissions communales : remplacement de membres

Sur demande du parti «LSAP Walfer», le conseil décide à l'unanimité de remplacer :

Frédérique Feidt par Ulisses Pinto comme membre dans la commission de l'économie, commerce et tourisme ;

Chantal Pieters durch Frédérique Feidt als Mitglied in der Kommission für Kultur zu ersetzen;

Michel Kremer durch Frédérique Feidt als Mitglied in der Kommission für Chancengleichheit zu ersetzen;

Youn Hoffmann durch Dani Garcia als Mitglied in der Kommission für Jugend, Kinder und Jugendeinrichtungen zu ersetzen;

Jeanne Letsch durch Frédérique Feidt als Mitglied in der lokalen Kommission zur Überwachung des Musikunterrichts zu ersetzen.

2. Kenntnisnahme von Statuten

Der Rat nimmt Kenntnis der Statuten der Vereinigung ohne Gewinnzweck „Repair Café Walfer“ aus Bereldingen, der abgeänderten Statuten der Vereinigung ohne Gewinnzweck „Amicale Pompjeeën Steesel – Walfer“ aus Steinsel und der abgeänderten Statuten der Vereinigung ohne Gewinnzweck „Self-Defense Yoseikan Walfer“ aus Walferdingen.

3. Subventionen

Einstimmig beschließt der Rat der Vereinigung Fondation Lëtzebuerger Blannevereenegung / La Canne Blanche eine Subvention in Höhe von 125 € zu gewähren.

4. Verträge

Einstimmig genehmigt der Gemeinderat den unentgeltlichen Abtretungsvertrag, der mit der Familie Huberty abgeschlossen wurde, durch den diese der Gemeinde ein Grundstück (Straßenfläche) in Helmsingen, gelegen im Ortsteil „Rue des Champs“, mit einer Fläche von 1,95 Ar, unentgeltlich übertragen hat.

Einstimmig genehmigt der Gemeinderat den unentgeltlichen Abtretungsvertrag, der mit Herrn Marc Boever abgeschlossen wurde, durch den dieser der Gemeinde ein Grundstück (Straßenfläche) in Bereldingen, gelegen im Ortsteil „Rue de Bridel“, mit einer Fläche von 5 Centiar, unentgeltlich übertragen hat.

Chantal Pieters par Frédérique Feidt comme membre dans la commission de la culture;

Michel Kremer par Frédérique Feidt comme membre dans la commission de l'égalité des chances;

Youn Hoffmann par Dani Garcia comme membre dans la commission de la jeunesse, de l'enfance et des infrastructures pour jeunes;

Jeanne Letsch par Frédérique Feidt comme membre dans la commission locale de surveillance des cours de musique.

2. Prise de connaissance de statuts

Le conseil prend connaissance des statuts de l'association sans but lucratif «Repair Café Walfer» de Bereldange, des statuts modifiés de l'association sans but lucratif «Amicale Pompjeeën Steesel – Walfer» de Steinsel et des statuts modifiés de l'association sans but lucratif «Self-Defense Yoseikan Walfer» de Walferdange.

3. Subside

À l'unanimité, le conseil décide d'allouer un subside de 125 € à la Fondation Lëtzebuerger Blannevereenegung / La Canne Blanche.

4. Contrats

À l'unanimité, le conseil approuve l'acte de cession gratuite conclu avec la famille Huberty par lequel celle-ci a cédé gratuitement un terrain (place voirie) sis à Helmsange, au lieu-dit «Rue des Champs», contenant 1,95 ares.

À l'unanimité, le conseil approuve l'acte de cession gratuite conclu avec Monsieur Marc Boever par lequel celui-ci a cédé gratuitement un terrain (place voirie) sis à Bereldange, au lieu-dit «Rue de Bridel», contenant 5 centiares.

Einstimmig genehmigt der Gemeinderat den unentgeltlichen Abtretungsvertrag, der mit Frau Colette Boever abgeschlossen wurde, durch den diese der Gemeinde ein Grundstück (Straßenfläche) in Bereldingen, gelegen im Ortsteil „Rue de Bridel“, mit einer Fläche von 8 Centiar, unentgeltlich übertragen hat.

5. Teilbebauungspläne PAP

Einstimmig genehmigt der Rat das Projekt zur punktuellen Änderung des PAP „Rue de Bridel“ betreffend Grundstücke in der Rue de Bridel in Bereldingen, vorgestellt vom Büro Urban Management Architecture UMA im Auftrag der Gemeinde Walferdingen, mit dem Ziel, vier Grundstücke für den Bau von vier Reihenhäusern zu erschließen.

Einstimmig genehmigt der Rat die mit Herrn und Frau Bergh abgeschlossene Konvention sowie die vorgelegten Ausführungspläne, im Hinblick auf die Ausführung des Teilbebauungsplanes (PAP) „Rue de Bridel“ über Grundstücke gelegen in der Rue de Bridel in Bereldingen, welcher die Erschließung von vier Grundstücken für den Bau von vier Reihenhäusern vorsieht.

6. Kostenvoranschläge

Einstimmig genehmigt der Rat einen Kostenvoranschlag über den Betrag von 2.269.800,00 € (Gemeindebeteiligung 680.940,00 €) für den Bau einer Radverbindung zwischen den PC1 und PC15, Abschnitt zwischen Bridel und Bereldingen.

Einstimmig genehmigt der Rat einen angepassten Kostenvoranschlag über den Gesamtbetrag von 2.553.173,71 € für den Bau einer Tennishalle und die Bodenbeschichtung des genannten Platzes.

Einstimmig genehmigt der Rat einen Kostenvoranschlag über den Betrag von 260.000,00 € für die Neugestaltung der Räume im 1. Stock der Kindertagesstätte Beienhaischen.

À l'unanimité, le conseil approuve l'acte de cession gratuite conclu avec Madame Colette Boever par lequel celle-ci a cédé gratuitement un terrain (place voirie) sis à Bereldange, au lieu-dit « Rue de Bridel », contenant 8 centiares.

5. Projets d'aménagement particulier

À l'unanimité, le conseil approuve le projet de modification ponctuelle du PAP « Rue de Bridel » portant sur des terrains sis aux abords de la rue de Bridel à Bereldange, présenté par le bureau Urban Management Architecture UMA pour le compte de l'administration communale de Walferdange et visant l'aménagement de 4 lots pour la construction de 4 maisons unifamiliales en bande.

À l'unanimité, le conseil approuve la convention conclue avec Monsieur et Madame Bergh, ainsi que le projet d'exécution présenté, en vue de la réalisation du plan d'aménagement particulier (P.A.P.) « Rue de Bridel » portant sur des fonds sis aux abords de la rue de Bridel à Bereldange et visant l'aménagement de 4 lots pour la construction de 4 maisons unifamiliales en bande.

6. Devis

À l'unanimité, le conseil approuve un devis au montant de 2.269.800,00 € (part communale 680.940,00 €) pour la construction d'une liaison cyclable entre les PC1 et PC15, tronçon entre Bridel et Bereldange.

À l'unanimité, le conseil approuve un devis adapté au montant total de 2.553.173,71 € pour la construction d'un hall de tennis et le revêtement dudit terrain.

À l'unanimité, le conseil approuve un devis au montant de 260.000,00 € pour le réaménagement des salles au 1^{er} étage de la crèche Beienhaischen.

7. Zusätzliche Kredite

Einstimmig genehmigt der Rat einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 18.000,00 €, der in den Haushalt des Haushaltsjahres 2025 aufgenommen wird, für die Anschaffung eines Elektrobusses für das Clubhaus am Becheler.

Einstimmig genehmigt der Rat einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 60.000,00 €, der in den Haushalt des Haushaltsjahres 2026 aufgenommen wird, für die Ausarbeitung eines kommunalen Energieplanungskonzepts.

Einstimmig genehmigt der Rat einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 60.000,00 €, der in den Haushalt des Haushaltsjahres 2026 aufgenommen wird, für die Neugestaltung der Räume im 1. Stock der Kindertagesstätte Beienhaischen.

8. Einführung einer Gebühr

Der Gemeinderat hat einstimmig beschlossen, ab dem 1. Mai 2026 für den Mahlzeitendienst „Essen auf Rädern“ eine Gebühr in Höhe von 13,96 € pro geliefertes Menü sowie 2 € pro erfolgter Lieferung zu erheben. Die Gebühren sind an den Verbraucherpreisindex gekoppelt.

9. Sozialamt: Jahresrechnung 2023

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung für das Haushaltsjahr 2023 des Sozialamtes der Gemeinde Walferdingen zu genehmigen.

10. Verkehrsregelungen

Einstimmig genehmigt der Gemeinderat zeitlich begrenzte dringliche Verkehrsregelungen anlässlich von Arbeiten in der Rue Millewee in Helmsingen, in der Rue Michel Rodange in Bereldingen und in der Rue de Bridel in Bereldingen.

11. Schaffung eines Posten

Einstimmig schafft der Rat einen Posten eines Gemeindebeamten in der Gehaltskategorie A, Gehaltsgruppe A2, Untergruppe Pädagogik und Psychosoziales, in Vollzeit, für den Bedarf der Abteilung „Senioren und Zusammenleben“.

7. Crédits supplémentaires

À l'unanimité, le conseil approuve un crédit supplémentaire au montant de 18.000,00 € qui sera inscrit au budget de l'exercice 2025 pour l'acquisition d'un bus électrique pour le Clubhaus am Becheler.

À l'unanimité, le conseil approuve un crédit supplémentaire au montant de 60.000,00 € qui sera inscrit au budget de l'exercice 2026 pour l'élaboration d'un concept de planification énergétique communale.

À l'unanimité, le conseil approuve un crédit supplémentaire au montant de 60.000,00 € qui sera inscrit au budget de l'exercice 2026 pour le réaménagement des salles au 1^{er} étage de la crèche Beienhaischen.

8. Création d'une redevance

À l'unanimité, le conseil décide de fixer à partir du 1^{er} mai 2026 une redevance pour le repas sur roues de 13,96 € par menu livré et de 2 € par livraison effectuée, indexé au prix de la consommation.

9. Office Social : compte 2023

À l'unanimité, le conseil décide d'approuver le bilan et les comptes de profits et pertes de l'exercice 2023 de l'office social de la commune de Walferdange.

10. Règlements de circulation

À l'unanimité, le conseil approuve des règlements temporaires d'urgence en matière de circulation à l'occasion de travaux dans la rue Millewee à Helmsange, dans la rue Michel Rodange à Bereldange et dans la rue de Bridel à Bereldange.

11. Création de poste

À l'unanimité, le conseil décide de créer un poste de fonctionnaire communal dans la catégorie de traitement A, groupe de traitement A2, sous-groupe éducatif et psychosocial, à tâche complète, pour les besoins du service Senior et Vivre-ensemble.

11A. Informationen über den Kanal Alert Walfer

Das Informationssystem „Alert Walfer“ ist derzeit weiterhin voll funktionsfähig. Aktuell sind rund 1.600 Personen darin registriert. Es handelt sich um ein sehr präzises Instrument, das es ermöglicht, Informationen gezielt geografisch – insbesondere nach Straßen oder bestimmten Vierteln – zu verbreiten und somit die betroffenen Bürgerinnen und Bürger zielgerichtet und effizient zu informieren.

In Bezug auf die angesprochenen Strom- und Wasserversorgungsausfälle ist darauf hinzuweisen, dass die Gemeinde zum Zeitpunkt ihres Auftretens nicht über diese Störungen informiert worden ist. Mangels detaillierter Informationen war es daher nicht möglich, das System „Alert Walfer“ zu aktivieren, um die Bevölkerung zu informieren.

Für die Zukunft ist sich der Schöffenrat der Bedeutung einer schnellen und transparenten Information bei Beeinträchtigungen des täglichen Lebens der Einwohnerinnen und Einwohner voll bewusst. In diesem Zusammenhang hat die Gemeinde eine kommunale App entwickelt, die die relevanten Informationen für die Bürgerinnen und Bürger zentral bündeln wird. Diese App soll die derzeit von „Alert Walfer“ übernommenen Informationsfunktionen ablösen und erweitern, um einen modernen, reaktionsschnellen und zentralisierten Kommunikationskanal bereitzustellen.

12. Geheimsitzung

11A. Informations par le canal Alert Walfer

Le système d'information Alert Walfer est toujours pleinement opérationnel à ce jour. Environ 1.600 personnes y sont actuellement inscrites. Il s'agit d'un outil très précis, permettant de cibler l'information de manière géographique, notamment par rues ou quartiers spécifiques, et donc d'informer les citoyens concernés de façon ciblée et efficace.

En ce qui concerne les coupures d'électricité et d'alimentation en eau évoquées, il est important de préciser que la commune n'a pas été informée de ces pannes au moment où elles se sont produites. En l'absence d'informations détaillées, il n'a dès lors pas été possible d'activer le système Alert Walfer pour informer les citoyens.

Pour l'avenir, le Collège échevinal est pleinement conscient de l'importance d'une information rapide et transparente en cas de perturbations affectant la vie quotidienne des habitants. Dans ce contexte, la commune a développé une application communale, qui centralisera les informations utiles à destination des citoyens. Cette application a vocation à reprendre et élargir les fonctions d'information actuellement assurées par Alert Walfer, afin d'offrir un canal de communication moderne, réactif et centralisé.

12. Séance non publique

WALFER GESCHICHT(EN)



ERINNERUNGEN UND NOTIZEN, GESICHTER UND GESCHICHTEN:

eine neue Broschüre der Gemeinde Walferdingen

DE → Seit 1850 ist Walferdingen eine eigenständige Gemeinde und hat somit 2025 das 175. Jubiläum gefeiert. Mit einer Broschüre anlässlich zu diesem Geburtstag, möchten wir Sie mit auf Zeitreise nehmen, Ihnen einige der vielen Episoden erzählen, die in den Köpfen und Herzen verankert sind. Steigen Sie ein in die Tramlinie 10, die einst durch die Straßen ratterte. Entdecken Sie die Blütezeit der Rosenzucht. Oder erfahren Sie, warum die Gipsmine weltweit Gewicht hat. Es ist eine Einladung zum Innehalten, Erinnern und Reflektieren. Ob Mobilität, Sport oder Kultur: Spüren Sie dem Wachsen und Werden einer Gemeinde im Alzettetal nach.

Sie können sich ein Exemplar der Broschüre in der Gemeinde (Place de la Mairie) abholen. Sie ist auf Deutsch, Französisch und Englisch erhältlich.

DES VISAGES, DES HISTOIRES, UNE MÉMOIRE :

nouvelle brochure de la commune de Walferdange

FR → Depuis 1850, Walferdange est une commune à part entière et a donc fêté le 175^e anniversaire en 2025. Avec une brochure, nous vous invitons à un véritable voyage dans le temps, à la découverte de quelques-unes des nombreuses histoires qui ont marqué la mémoire et le cœur des habitants. Montez à bord de la ligne de tram 10, qui autrefois traversait les rues du village. Découvrez l'âge d'or de la culture des roses, ou laissez-vous surprendre par l'histoire de la mine de gypse, dont la renommée a dépassé les frontières. C'est une invitation à faire une pause, à se souvenir et à réfléchir. Qu'il s'agisse de mobilité, de sport ou de culture, laissez-vous guider à travers l'évolution d'une commune au cœur de la vallée de l'Alzette.

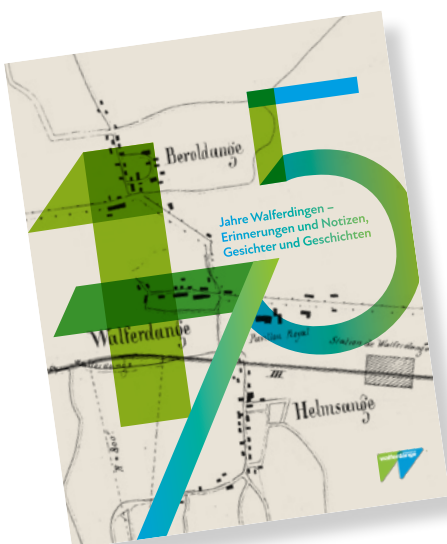
Vous pouvez venir chercher un exemplaire de cette brochure à la mairie (Place de la Mairie). Elle est disponible en allemand, en français et en anglais.

MEMORIES AND STORIES, FACTS AND FACES:

a new brochure by the municipality of Walferdange

EN → Walferdange has been an autonomous municipality since 1850 and celebrated its 175th anniversary in 2025. Journey through time as you turn the pages of our anniversary brochure and enjoy some of the stories that have captured the hearts and minds of our local community. Hop onto the number 10 tram that used to clatter through the streets. Breathe in the floral fragrance of the rose-growing days. And discover why the gypsum mine carries weight all around the world. You're invited to stop and pause. Soak up the memories. Remember and reflect. Explore transport, sport and culture, as you experience our municipality in the Alzette Valley evolving and growing into the place it has become.

You can pick up your copy of this brochure at the town hall (Place de la Mairie). It is available in German, French and English.





SPILL A SPAASS ZU WALFER

Jeux et divertissements à Walferdange

Play and entertainment in Walferdange

Inauguration → 04.07.2026 → 14:00 → rue du X Octobre

LU → D'Gemeng Walfer invitéiert d'Awunnerinnen an Awunner op d'Aweigung vun der frësch renovéierter Spillplaz an der Rue du X Octobre de 4. Juli. Dës Spillplaz huet elo ee fuschneie Look ronderëm d'Theema Dinosaurier.

D'Renovatioun vun der Spillplaz schreift sech an d'lokal Politik an, fir de Kanner gëeegent, modern a sécher Spillpazen ze bidden, wou d'Eltere si berouegt kënnen spille loossen. D'Gemengeverwaltung investéiert all Joer an d'Renovatioun an an den Ënnerhalt vun de Spillplazen an der Gemeng.

De Service industriel vun der Gemeng ass zoustänneg fir den Ënnerhalt vun de Spillplazen, a Kooperatioun mam CIGL Walfer. D'Spillplaze gi reegelméisseg iwwerpréift an, ofhängeg vun der Ofnotzung, gëtt d'Spillausrüstung vum Service Aires de jeux vum CIGL ënnerhalen a renovéiert. Während enger järelecher Inspektioun

gi Kontrollen duerchgefouert, fir sécherzestellen, datt eis Spillplazen de Sécherheetsnormen entsprechen.

D'Dinosaurier-Theema gouf vum Schäfferot an der Kommissioun fir Jugend, Kanner an Infrastrukture fir Jonker ausgewielt. Esou een Theema ass flott fir d'Awunnerinnen an Awunner, an erlaabt et eng Spillplaz an der Gemeng einfach ze identifizéieren.

Aner Spillplaze ginn de Moment och renovéiert. „Et ass eng interessant Missioun déi derwäert ass, well d'Kanner esou vill vun dëse Plaze profitéieren,“ seet de Sébastien Knecht, Chef de service vum Service industriel.

Am Ganze ginn et 14 Spillplazen an der Gemeng Walfer. Ideal fir d'Summer-deeg an der grousser Vakanz.

FR → La commune invite les habitants à découvrir l'aire de jeux rénovée située dans la rue du X Octobre lors de leur inauguration le 4 juillet. Cette aire de jeux a désormais un tout nouveau look sur le thème des dinosaures.

La rénovation de l'aire de jeux s'inscrit dans une politique communale visant à offrir des infrastructures adaptées, modernes et sécurisées pour les enfants. L'administration communale investit chaque année dans la rénovation et l'entretien des aires de jeux dans la commune.

Le service industriel de la commune s'occupe de l'entretien des aires, en collaboration avec le CIGL Walfer. Les aires de jeux sont régulièrement contrôlées et selon les usures et la dégradation, les jeux concernés sont entretenus et rénovés par le service Aires de jeux du CIGL. Lors d'un contrôle annuel il est vérifié si nos aires de jeux respectent les normes de sécurité.



Le thème des dinosaures a été sélectionné par le collège échevinal et la commission de la jeunesse, de l'enfance et des infrastructures pour jeunes. Un thème comme celui-ci permet aux enfants et aux habitants de bien situer une aire de jeux dans la commune.

D'autres aires de jeux sont aussi en cours de rénovation. «C'est une mission intéressante et gratifiante car les enfants profitent de ces espaces,» dit Sébastien Knecht, chef de service du service industriel.

Au total, il y a 14 aires de jeux à travers la commune de Walferdange. Idéal pour les jours d'été et de vacances.



EN → The local council invites residents to discover the refurbished playground on Rue du X Octobre at its opening on 4 July. This playground now has a brand-new dinosaur-themed look.

The refurbishment of the playground is part of a local policy aimed at providing suitable, modern and safe facilities for children, where parents can let them play safely. The local council invests annually in the renovation and maintenance of the playgrounds in the municipality.

The municipality's industrial department is responsible for maintaining the playgrounds, in collaboration with CIGL Walfer. The playgrounds are regularly inspected and, depending on wear and tear, the relevant play equipment is maintained and renovated by CIGL's Playground

Department. During an annual inspection, checks are carried out to ensure that our playgrounds comply with safety standards.

The dinosaur theme was selected by the College of Aldermen and the Commission for Youth, Children and Youth Infrastructure. A theme such as this helps children and residents to easily identify a playground within the municipality.

Other playgrounds are also currently being renovated. "It's an interesting and rewarding mission because the children get to enjoy these spaces," says Sébastien Knecht, head of the Industrial Services Department.

In total, there are 14 playgrounds across the municipality of Walferdange. Ideal for summer days and holidays.

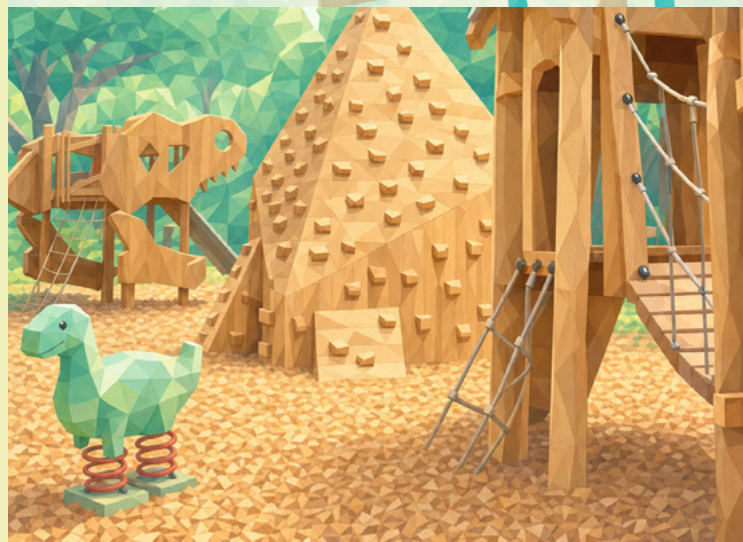
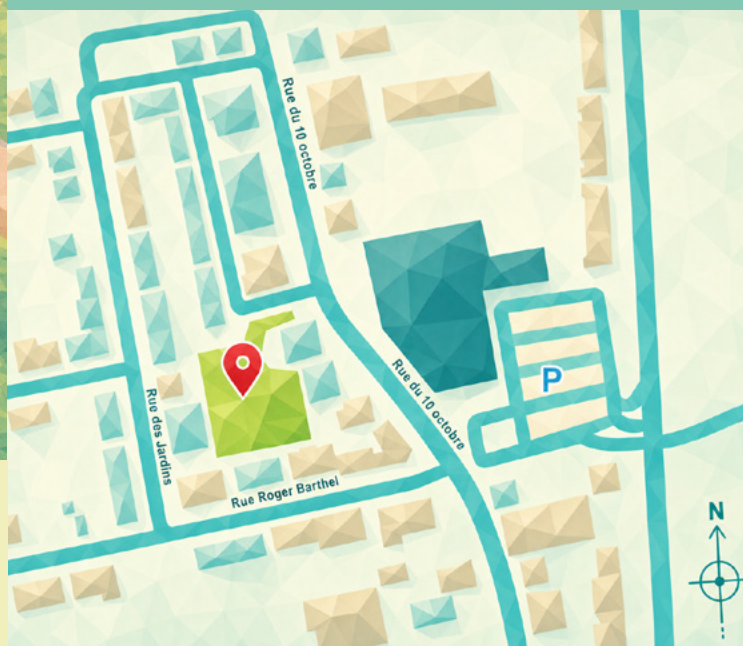




INAUGURATION SPILLPLAZ RUE DU X OCTOBRE

04.07.2026

*ab / à.p.d. / from
14:00
rue du X octobre*



LU → D'Entrée vun der Spillplaz läit op der Rue du 10 Octobre 70-72, tëscht der Rue des Jardins an der Rue Roger Barthel.

D'Gemeng offrëiert Glacen a Gedrénks.

FR → L'entrée de l'aire de jeux se trouve au 70-72, rue du 10 Octobre, entre la rue des Jardins et la rue Roger Barthel.

La commune offre des glaces et des boissons.

EN → The entrance to the playground is located at 70-72, rue du 10 Octobre, between rue des Jardins and rue Roger Barthel.

The municipality will offer ice cream and drinks.



SUMMERKINO ZU WALFER

Cinéma en été
Open-air cinema

→ 02. & 03.07.2026

02.
07.

15:30

Lilo & Stitch (version
allemande, sous-titrée
français)

20:00

Das Kanu des Manitu (VO)

03.
07.

17:00

Zootopia 2 (version
française, sous-titré
allemand)

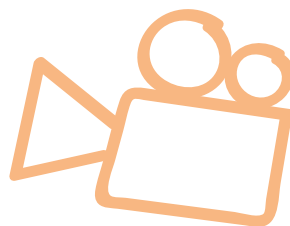
20:00

Jurassic World Rebirth (VO,
sous-titré français)

LU → Wéi all Joer, lued d'Kulturkommissioun nees op hire Summerkino bei de Sportshalen zu Walfer an. Den Entrée ass fräi.

FR → *La commission de la Culture vous invite au cinéma d'été sous le préau des halls sportifs à Walferdange. L'entrée est libre.*

EN → The committee for culture invites you to their annual open-air cinema by the sports complex in Walferdange. Free entry.





AUSSTELLUNG ZU ÉIERE VUM CHARLES ARENDT

Exposition en hommage à Charles Arendt

Exhibition in tribute to Charles Arendt

Place des Martyrs → 19.06.2026 – 11.09.2026

LU → Dës Ausstellung, organiséiert a zesummenaarbecht mat der Asbl Comité Alstad, der Administration des bâtiments publics an der Gemeng Walfer, erënnert un de Charles Arendt am Joer vu sengem 200. Gebuertsdag. Gewise gëtt eng Zäit vun Erneuerung an den éischte Jore vun der nationaler Identitéit vu Lëtzebuerg, déi no der Onofhängegkeet vu Lëtzebuerg am Joer 1839 an der Grënnung vun der Gemeng Walfer am Joer 1850 ugefaangen huet sech ze entwéckelen.

FR → Cette exposition, organisée en collaboration avec l'a.s.b.l. Comité Alstad, l'Administration des bâtiments publics et la commune de Walferdange, rend hommage à Charles Arendt à l'occasion du 200^e anniversaire de sa naissance. Elle met en lumière une période de renouveau et de construction de l'identité nationale luxembourgeoise, amorcée après l'indépendance du Luxembourg en 1839 et de la naissance de la commune de Walferdange en 1850.

EN → This exhibition, organised in collaboration with the non-profit organisation Comité Alstad, the Public Building Administration and the municipality of Walferdange, pays tribute to Charles Arendt to mark the 200th anniversary of his birth. It highlights a period of renewal and the forging of Luxembourg's national identity, which began following Luxembourg's independence in 1839 and the establishment of the municipality of Walferdange in 1850.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Mobilité
et des Travaux publics

COMITE ALSTAD





LOOSST D'BULLE RULLEN

Que les boules roulent

Let the balls roll

NEI PETANQUES-PIST AN DER RUE DE L'EUROPE

LU → Passend fir de Start vum Summer, gouf eng nei Petanques-Pist an der Rue de l'Europe installéiert. Direkt vis-à-vis vun der Spillplaz kënn Dir elo flott Stonnen op der neier Pist verbréngen.

UN NOUVEAU TERRAIN DE PÉTANQUE DANS LA RUE DE L'EUROPE

FR → *Juste à temps pour le début de l'été, un nouveau terrain de pétanque a été aménagé dans la rue de l'Europe. Juste en face de l'aire de jeux, vous pouvez désormais passer d'agréables moments sur ce nouveau terrain.*

NEW PÉTANQUE PISTE IN RUE DE L'EUROPE

EN → Just in time for the start of summer, a new pétanque track has been installed in Rue de l'Europe. Directly opposite the playground, you can now enjoy some pleasant hours on the new track.



ENVIRONNEMENT



MIR VERBESSEREN EISEN ÖKOLOGESCHE FOUSSOFDROCK – SCHRËTT FIR SCHRËTT

Nous réduisons notre empreinte écologique – pas à pas

We are improving our ecological footprint – step by step

LU → Am Joer 2025 huet d'Gemeng Walfer recycléiert Poubellestute mat engem Gesamtgewicht vun 1.363 Kilogramm benotzt. An der Gemeng goufen an deem Joer also 1.363 Kilogramm Lëtzebuerger Plastik erëm benotzt; dat huet signifikant Auswierkungen op d'Ëmwelt!

Dëst ass ee Beispill wéi mir bewosst op nohalteg Alternative setzen. Mat dësem engagéiertem Choix dréit d'Gemeng Walfer aktiv zu enger signifikanter Reduktioun vum Asaz vun neiem Plastik bäi an ënnersträicht seng Virreiderroll an der Nohaltegkeet.

Recycelt Poubellestute vermeiden och, dass Plastik an eise Gewässer an domat och de Mierer lant; potenziell goufe 43 kg Plastik dovunner ofgehalen, an de Mierer ze landen. Dëst ass den Equivalent zu 4.300 hallef Liter Plastiksfleischen.

Mat all klengem Schrëtt setzt d'Gemeng Walfer sech fir eng méi nohalteg Zukunft an.

FR → En 2025, la commune de Walferdange a utilisé des sacs poubelles recyclés pour un poids total de 1.363 kilogrammes. Par conséquent, 1.363 kg de plastique luxembourgeois ont été réutilisés dans la commune ; avec un impact significatif sur l'environnement !

C'est un exemple de la manière dont nous optons consciemment pour des alternatives durables. Grâce à ce choix engagé, la commune de Walferdange contribue activement à une réduction significative de l'utilisation de plastique neuf et souligne son rôle de pionnière en matière de durabilité.

Les sacs poubelles recyclés empêchent également le plastique de se retrouver dans nos cours d'eau et, par conséquent, dans les mers ; on estime que 43 kg de plastique n'ont pas atteint les mers. Cela équivaut à 4 300 bouteilles en plastique d'un demi-litre.

À chaque petit pas, la commune de Walferdange s'engage en faveur d'un avenir plus durable.

EN → In 2025, the municipality of Walferdange used recycled bin bags with a total weight of 1,363 kilograms. Thus, during that year, 1,363 kilograms of Luxembourgish plastic were reused in the municipality; with a significant impact on the environment!

This is an example of how we consciously opt for sustainable alternatives. With this committed choice, the municipality of Walferdange actively contributes to a significant reduction in the use of new plastic and underlines its pioneering role in sustainability.

Recycled bin bags also prevent plastic from ending up in our waterways and, consequently, the seas; an estimated 43 kg of plastic was prevented from reaching the seas. This is the equivalent of 4,300 half-litre plastic bottles.

With every small step, the municipality of Walferdange commits itself to a more sustainable future.



DÉI KONKRET ZUELEN (VERGLACH MAT NEIPRODUZÉIERTEM PLASTIK)

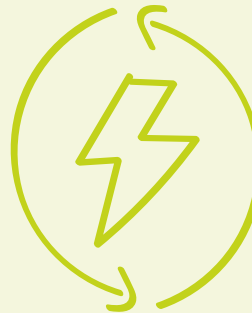
LES CHIFFRES CONCRETS (PAR RAPPORT AU PLASTIQUE NEUF)

THE SPECIFIC FIGURES (COMPARED TO NEWLY PRODUCED PLASTIC)



Waasser dat gespuert gouf
Économie d'eau
Water saved

244.692 L



Energie déi gespuert gouf
Économie d'énergie
Energy saved

20.561 kWh



Äerdueleg dee gespuert gouf
Économie de pétrole brut
Crude oil saved

2.453,82 L



CO₂ deen aespuert gouf
Économie de CO₂
CO₂ saved

6.776 KG

Den Impakt op d'Ëmwelt ass gläichzesetze mat der CO₂-Reduktioun vun 271 Beem pro Joer.

L'impact environnemental équivaut à la réduction de CO₂ de 271 arbres par an.

The environmental impact is equivalent to the CO₂ reduction of 271 trees per year.

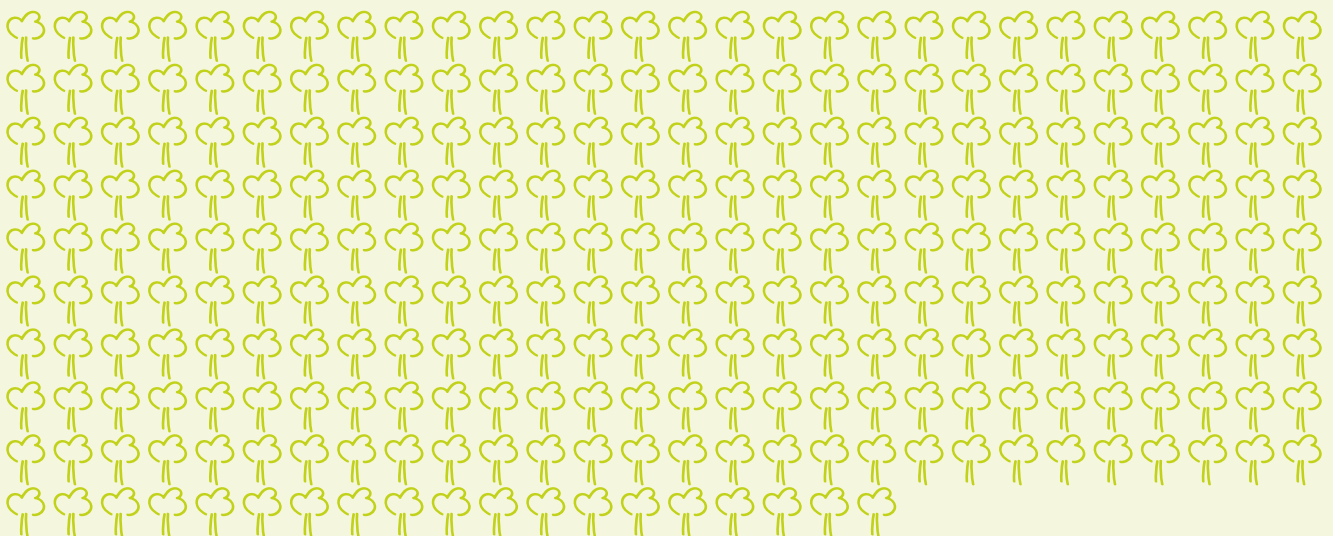




Photo © stockphoto.com - pavel1964

Vélos à assistance électrique en forêt – qu'est-ce qui est permis ?

Un usage responsable pour préserver nos espaces naturels

L'essor des vélos à assistance électrique (VAE) a profondément transformé nos habitudes de mobilité, mais cette nouvelle liberté s'accompagne d'une responsabilité collective : celle de protéger les milieux naturels et de respecter la réglementation en vigueur.

Sont interdits sur les chemins forestiers :

- ⊗ Vélos électriques rapides (speed pédélec > 25 km/h)
- ⊗ Trotinettes électriques > 25 km/h
- ⊗ Motos à moteurs électriques ou thermiques sans pédales
- ⊗ Quads, buggy, ou tout autre véhicule motorisé non assimilé à un vélo
- ⊗ Tout véhicule portant une plaque d'immatriculation ou minéralogique doit rester sur la voie publique et être conforme au Code de la Route.

Sont autorisés sur les chemins forestiers :

- ✓ Seuls les vélos à assistance électrique limités à 25 km/h et équipés d'un pédalier
- ✓ Ces VAE sont considérés comme des vélos classiques, car l'assistance ne fonctionne que lorsque l'utilisateur pédale.
- ✓ Les trotinettes bridées à 25 km/h sont également tolérées.

Rester sur les sentiers : un geste simple, un impact majeur

La forêt étant un écosystème fragile, sortir des sentiers balisés peut provoquer l'érosion des sols, la destruction de jeunes plantes, la perturbation de la faune et l'apparition de traces durables qui dégradent le paysage. La forêt est un espace vivant essentiel à la biodiversité, au climat et à notre bien-être, que le respect des règles permet de préserver pour les générations futures.



Pour concilier plaisir et respect de la nature, nous rappelons de :

- Profiter de la nature sans la dégrader **en restant sur les chemins balisés** (Art. 3 de la Loi du 23 août 2023 sur les forêts)
- **Utiliser les trails spécialement aménagés** pour la pratique du VTT et les vélos
- **Adapter sa vitesse** en présence d'autres usagers (promeneurs, familles, animaux)
- Soutenir une pratique durable du vélo en forêt

emwelt.lu



@naturverwaltung



Administration de la nature et des forêts



Administration
de la nature et des forêts
Grand-Duché de Luxembourg



UMWELTSCHUTZMASSNAHMEN MIT SICONA IN WALFERDINGEN

Les mesures de protection de l'environnement avec SICONA à Walferdange

ANLAGE EINES RETENTIONSBECKENS IN AN DE SPÉTZLÉCKEN

DE → Im Gebiet „an de Spëtzlécken“ wurde ein naturnahes Retentionsbecken angelegt. Bei Starkregenereignissen fließt der Niederschlag vom südlich gelegenen Hang über die landwirtschaftlichen Flächen und sammelt sich kurz vor den Gärten der Häuser in der Rue Batty Weber. Von dort aus bewegt sich das Wasser wie ein kleiner Fluss in Richtung der Wohnhäuser und Residenzen des Viertels „an de Spëtzlécken“.

Das neu angelegte Retentionsbecken soll künftig einen wirksamen Schutz vor Überschwemmungen bieten. Es nimmt das anfallende Regenwasser rasch auf, speichert es temporär und gibt es anschließend gedrosselt und zeitverzögert wieder ab. Dadurch wird eine Überlastung des Kanalisationsnetzes sowie der Gewässer vermieden.

Ein zusätzlicher ökologischer Vorteil des naturnah gestalteten Retentionsbeckens besteht darin, dass es ein temporäres Feuchtgebiet schafft. Dieses bietet wertvolle Lebensräume für zahlreiche Tier- und Pflanzenarten, insbesondere für Amphibien, und trägt damit zur Förderung der Biodiversität bei.



Zielart: der Kammolch
Espèce cible : le triton crêté

ANLAGE EINES TEICHES IM AAZWÉNKEL

Am sogenannten Aazwénkel nahe der Alzette wurde ein neues Gewässer mit einer Fläche von 4 Ar und einer geringen Tiefe von 1 Meter angelegt. Es trocknet im Sommer aus, was ideale Bedingungen für den Kammolch schafft, eine bedrohte Art, die hier einen neuen Lebensraum findet. Das Gewässer wird gepflegt, um zu stark wucherndem Schilf oder Gebüsch zu entfernen und so die Oberfläche für die Sonneneinstrahlung offen zu halten. Die angrenzende Wiese wird im Rahmen eines Biodiversitätsvertrags extensiv als Weideland bewirtschaftet.

Diese Naturschutzmaßnahmen werden im Rahmen des Naturpakts zugunsten der Gemeinde gefördert.



Zielart: die Geburtshelferkröte
Espèce cible : le crapaud accoucheur



Entwicklung des Gewässers ein Jahr nach den Bauarbeiten.
Développement du plan d'eau un an après les travaux.

AMÉNAGEMENT D'UN BASSIN DE RÉTENTION À « AN DE SPETZLÉCKEN »

FR → Un bassin de rétention naturel a été aménagé dans le quartier « an de Spetzlécken ». En cas de fortes pluies, les eaux de ruissellement provenant du versant sud s'écoulent à travers les terres agricoles et s'accumulent juste avant les jardins des maisons de la rue Batty Weber. De là, l'eau s'écoule comme une petite rivière en direction des habitations et des résidences du quartier « an de Spetzlécken ».

Le bassin de rétention nouvellement aménagé est destiné à offrir à une protection efficace contre les inondations. Il recueille rapidement les eaux de pluie, les stocke temporairement, puis les restitue de manière régulée et différée. Cela permet d'éviter une surcharge du réseau d'assainissement et des cours d'eau.

Un avantage écologique supplémentaire de ce bassin de rétention aménagé de manière naturelle réside dans le fait qu'il crée une zone humide temporaire. Celle-ci offre des habitats précieux à de nombreuses espèces animales et végétales, en particulier aux amphibiens, et contribue ainsi à la promotion de la biodiversité.



Mehr Informationen /
Plus d'infos
pactenature.lu
sicona.lu

Le Syndicat intercommunal pour la conservation de la nature SICONA compte 44 communes membres situées dans les régions du centre et du sud-ouest du pays. Il a pour vocation de préserver la biodiversité locale. Les travaux d'entretien et la renaturation des habitats sont au cœur du travail.

12, rue de Capellen L-8393 Olm / T : 26 30 36 25 / E : administration@sicona.lu

AMÉNAGEMENT D'UN ÉTANG À L'AAZWÉNKEL

Au lieu-dit Aazwénkel près de l'Alzette, un plan d'eau d'une surface de 4 ars et d'une profondeur faible d'1 mètre a été renaturé. Il se dessèche en été, ce qui crée des conditions idéales pour le triton crêté, une espèce menacée qui trouve un nouvel habitat ici. L'entretien de la mare est assuré afin d'enlever les roseaux ou les buissons trop envahissants et de garder ainsi la surface ouverte à l'ensoleillement. La prairie adjacente est gérée de manière extensive sous forme de pâturage dans le cadre d'un contrat de biodiversité.

Ces mesures de conservation de la nature sont valorisées en faveur de la commune dans le cadre du Pacte nature.



Renaturierungsarbeiten am Gewässer Aazwénkel an der Alzette.
Travaux de renaturation du plan d'eau Aazwénkel près de l'Alzette.



Un petit pas pour moi Un grand pas pour l'environnement



SOLS VIVANTS



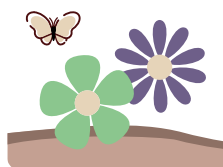
Je couvre la terre toute l'année avec des plantes ou du paillage naturel.

Une terre couverte reste fraîche, protégée et pleine de vie.



Je transforme mes déchets de cuisine en compost pour la terre.

Les restes organiques nourrissent les petites bêtes du sol.



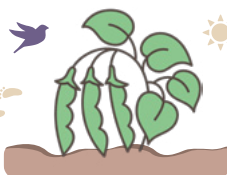
Je choisis des mélanges variés de fleurs sauvages et de plantes locales.

Elles attirent la vie tout autour... et jusque sous la terre.



Je n'utilise pas de pesticides ni d'autres produits toxiques.

Ces produits tuent les animaux et les champignons qui font vivre le sol.



Je plante des légumineuses: pois, fèves, trèfle...

Elles fixent l'azote et améliorent la fertilité du sol, sans engrais chimiques.



Je laisse les feuilles mortes là où elles tombent.

Elles protègent le sol, l'humidifient, et deviennent de la nourriture naturelle.



Je reste sur les sentiers quand je me promène dans la nature.

Le sol a besoin de respirer, comme moi. Je ne le tasse pas !



Je tonds moins souvent et/ou je laisse des coins devenir 'sauvages'.

Une herbe plus haute protège la vie et le sol... et maintient l'humidité.



Je respecte la terre en la gardant propre. Pas un déchet sur le sol!

Le sol n'est pas une poubelle, c'est un monde vivant à protéger.

Plus sur le sujet ! → www.klenschrett.lu



Editeur:
Eimweltberodung
Lëtzebuerg a.s.b.l.
ebl.lu / info@ebl.lu



Partenaire:



Administration
de l'environnement
Grand-Duché de Luxembourg



KULTUR



EXPO : « LE FIGURATIF EN ÉVIDENCE »

Nicodemo Raschella

→ Vernissage 02.07.2026 → 18:30 → Encadrement musical: Dennico and Friends
→ Exposition 03. – 12.07.2026
→ CAW Walferdange

FR → Le CAW – Culture@Walfer a le plaisir d'annoncer l'exposition « Le figuratif en évidence » de l'artiste Nicodemo Raschella. Le vernissage aura lieu le 2 juillet 2026 à 18h30, en présence de l'artiste. L'exposition sera ensuite accessible au public du 3 au 12 juillet 2026.

Né en 1956 à Mammola, en Calabre (Italie), Nicodemo Raschella arrive au Luxembourg à l'âge de huit ans. Très tôt passionné par le dessin, il

développe son talent dès l'enfance, esquissant portraits et scènes du quotidien. Formé notamment auprès de Foni Tissen, René Zambon et Armand Schiltz, il bénéficie également de l'influence artistique d'Attilio Lupo.

Après un parcours marqué par diverses expositions au Luxembourg et en Europe, l'artiste a fait évoluer son style, passant d'une période fantastique à une approche résolument hyperréaliste depuis les années 2000.

Aujourd'hui, son œuvre témoigne d'une grande maîtrise technique et d'une sensibilité artistique affirmée.

Membre actif d'Art Vivant Differdange, Nicodemo Raschella expose régulièrement et poursuit avec passion sa démarche artistique.

Cette exposition invite le public à découvrir un univers figuratif riche, fruit d'un parcours de vie marqué par la persévérance et l'amour de l'art.



5, route de Diekirch
L-7220 Walferdange

Freier Eintritt / Entrée libre / Free entry

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture / Opening hours

DO & FR / JEU & VE / THU & FR
15:00–19:00

SA & SO / SA & DI / SA & SU
14:00–18:00

VERÄINSLIEWEN



CLUB HAUS AM BECHELER

**WEITERE INFORMATION UND ANMELDUNG:
PLUS D'INFORMATION ET INSCRIPTION :
+352 33 40 10**

DE → Unsere Broschüre mit dem kompletten Programm gibt es auf www.clubhaiser.lu. Dort erfahren Sie mehr über unser Kurs- und Reiseangebot. Oder folgen Sie uns auf Facebook: Club Haus am Becheler.

FR → Notre brochure présentant le programme complet est disponible sur www.clubhaiser.lu. Vous y trouverez plus d'informations sur notre offre de cours et de voyages. Ou suivez-nous sur Facebook : Club Haus am Becheler.

EN → Our brochure with the complete programme is available at www.clubhaiser.lu. There you can find out more about our courses and travel offers. Or follow us on Facebook: Club Haus am Becheler.

Summer am Park

Summer am Park – After Work

- 30.06 Konzert Akkordeon - Maurizio Spiridigliozzi & seine Schüler des Konservatoriums der Stadt Luxemburg
- 07.07 Walfer Musek – ein Abend mit dem Musikverein der Gemeinde Walferdange

21.07 Cubaniol – ein kubanischer Abend mit Ramiro Pupo Gonzalez

04.08 Karaoke Abend

Immer dienstags von 18:00 – 20:00. Einlass bereits ab 17:00. Es gibt Cocktails, Fingerfood und Getränke. Der Eintritt ist gratis.

Grill-Events – Sommer im Park

15.07 Lëtzebuergesch Grille mat Live-Musik vum Nico Hauptert

29.07 Saumon

12.08 Mignon de Porc

19.08 Scampis

26.08 Hamburger – Home-made

Immer mittwochs von 12:00 – 14:00. Für die Grill-Events bitten wir um vorherige Anmeldung im Club Haus am Becheler – 33 40 10 – Kosten: 18,50 €

Visite Metz – Centre Pompidou – Ausstellung François Morellet

Freitag, 17.07.2026

DE → Anlässlich des hundertsten Geburtstags von François Morellet (1926–2016) präsentiert das Centre Pompidou-Metz eine Retrospektive mit 100 Werken aus den Jahren 1941 bis 2016, die bislang umfassendste Ausstellung zu diesem Künstler.

Diese bedeutende Retrospektive untersucht anhand ausgewählter Werke die Ambivalenz zwischen Vernunft und Unvernunft, zwischen dem Erbe von Francis Picabia und dem von Piet Mondrian, auf das sich der Künstler gerne berief.

Besichtigung Schloss Aspelt und der Ausstellung von 16 luxemburgischen Künstlern

Freitag, 24.07.2026

DE → In Zusammenarbeit mit den Uespelter Schlossfrënn besuchen wir das frisch renovierte Schloss inkl. einer Ausstellung von 16 Luxemburger Künstlern.

Tagesfahrt Saarlouis

Montag, 10.08.2026

DE → Saarlouis ist das ideale Ziel für Geschichtsinteressierte, Kulturliebhaber und Genießer, für Wanderer und Sportbegeisterte und für alle, die sich für spannende Tagesausflüge im Herzen der Großregion Saar-Lor-Lux begeistern oder die einfach einen entspannten Ort zur Erholung suchen.

Lassen Sie sich einmal von dieser interessanten Einkaufsstadt mit einer Stadtführung überraschen.

Besuch der Römervilla in Echternach mit einer Führung von Nicole Brix

Freitag, 14.08.2026

DE → Entdecken Sie inmitten der Grünanlagen rund um den Echternacher See die Überreste einer prachtvollen römischen Villa. Diese palastartige Residenz wurde erstmals im Jahr 70 n. Chr. erbaut und stellte zu ihrer Zeit den Inbegriff von Luxus dar: Die Wände waren mit Marmor verkleidet, die Fußböden mit Mosaiken ausgelegt, es gab Thermalbäder und sogar eine Fußbodenheizung. Kommen Sie mit auf eine Zeitreise in die Vergangenheit, während Sie die archäologischen Überreste dieses prunkvollen Anwesens aus dem Römischen Reich erkunden.

Mudam Architektur – Visite guidée mat eisem Guide Georges Weyer

Freitag, 28.08.2026

DE → Das luxemburgische Museum für zeitgenössische Kunst bietet neben seinen Ausstellungen auch eine bemerkenswerte Architektur. Heute begehen wir das Gebäude unter fachmännischer Führung von Georges Weyer. Von ihm bekommen wir die Besonderheiten gezeigt, die uns vielleicht noch nicht aufgefallen sind. Im Anschluss besteht die Möglichkeit auf ein gemeinsames Mittagessen in geselliger Runde.

FR → *Le musée d'art contemporain luxembourgeois offre, outre ses expositions, une architecture remarquable. Aujourd'hui, nous visitons le bâtiment sous la conduite experte de notre guide Georges Weyer. Il nous montrera les particularités que nous n'avons peut-être pas encore remarquées. Nous aurons ensuite la possibilité de partager un déjeuner en toute convivialité.*

Caféteria „Am Becheler“

Unser Programm der Woche:

Montag – Kaffee und Kuchen

Mittwoch – Offener Spieltreff

Donnerstag – Eisekuch

Die Öffnungszeiten unseres geselligen Treffs: 14:30–17:00. Dienstags und freitags geschlossen.



MAISON DES JEUNES WOODSTOCK

Zesumme kachen Cuisiner ensemble

All Mëttwoch / tous les mercredis → 17:00

01.07, 08.07, 15.07, 22.07, 29.07, 05.08, 12.08, 19.08, 26.08

Sportshal zu Walfer Salle de sports de Walferdange

All Méindeg / tous les lundis → 16:15

06.07, 13.07, 20.07, 27.07, 03.08, 10.08, 17.08, 24.08, 31.08

All Freideg / tous les vendredis → 16:00

03.07, 10.07, 17.07, 24.07, 31.07, 07.08, 14.08, 21.08, 28.08

Sortie

All Samschdeg / tous les samedis

04.07, 11.07, 18.07, 25.07, 01.08, 08.08, 15.08, 22.08, 29.08

LU → All Samschdeg maache mir eng Sortie. Kuckt dofir den Aktivitéiteplang op Instagram (@jugendhauswoodstock).

FR → Tous les samedis nous faisons une sortie. Veuillez consulter Instagram pour voir le planning des activités (@jugendhauswoodstock).



CNDS TABA

TABA Fest

04.07.2026 → 11:00 – 18:00

Complexe Sportif Walferdange

LU → 10 Joer CNDS TABA zu Walfer.

Animatioun fir Kanner. Iessen a Gedrénks. Gratis Entrée.

FR → 10 ans CNDS TABA à Walferdange

Animation pour enfants. Boissons et manger. Entrée gratuite.



EXCELLENCE FOR INTEGRATION AND DEVELOPMENT

Fête d'échange interculturel

10.07.2026 → 09:00

Centre Prince Henri



FC RÉSIDENCE WALFER

Oldies Party

04.07.2026 → 21:00

Centre Prince Henri

LU → Mat „New Jeans Generation“ DJ Jang & DJ T-Rock.
Music of the 80s, 90s, 00s.

Virverkauf: 8 €

Oweskees: 12 €

Happyhour op Béier a Soft vun 21:00 – 22:00

Fir lessen a Gedréinks ass gesuergt.

www.fcresidence.lu



FINE FLÈCHE WALFERDANGE

Tournoi Field (WA Rules – ARROW HEAD)

25.–26.07.2026

rue de la Montagne, Walferdange

DE → Turnier mit 24 Scheiben (12 bekannt & 12 unbekannt) – Samstag und Sonntag –
Distanzen: max. 60 m rote Markierung, max. 50 m blaue Markierung

Für Verpflegung vor Ort ist gesorgt – Parkmöglichkeiten nahe am Schiessplatz.

Samstags: Schiessbeginn gegen 10:00 Uhr

Sonntags: Schiessbeginn gegen 09:00 Uhr

Eine private Haftpflicht ist Voraussetzung für die Teilnahme!

Camouflage-Kleidung und -Ausrüstung sind nicht erlaubt! (WA Buch 4 Art. 33)

Wichtig: Bitte angeben: Name, Vorname, Alter und Bogenart (Recurve, Compound, Barebow, Longbow). Bitte frühzeitig einschreiben wegen der Scheibenaufteilung.

Die Anmeldung wird erst verbindlich nach Zahlungseingang des Startgelds!

Startpreis: U21, Seniors, 50+ 24 € / U18 18 €
(1 Tag: U21, Seniors, 50+ 18 € / U18 12 €)

Anmeldung: ffwalfer@pt.lu oder Tel: +352 691 47 54 00
Fine Flèche Walferdange – BIC: BCEELULL
IBAN: LU71 0019 5155 3505 5000

FR → Tournoi de 24 cibles (12 connues & 12 inconnues)
samedi ainsi que dimanche –
tir max. 60 m piquet rouge, max. 50 m piquet bleu

Repas et Buvette sur place - Moyens de parking tout
proche du terrain de tir.

Samedi : départ des pelotons vers 10h00

Dimanche : départ des pelotons vers 9h00

**Obligation d'une licence ou assurance responsabilité
civile pour prendre part !**

**Les vêtements et le matériel camouflage ne sont pas
autorisés! (WA livre 4 art. 33)**

Important: Veuillez indiquer: Nom, Prénom, Age et
Type d'Arc (Recurve, Compound, Barebow, Longbow).
Veuillez-vous inscrire en avance pour l'organisation des
pelotons.

Inscription validée uniquement après paiement !

Prix de participation: U21, Seniors, 50+ 24 € / U18 18 €
(1 jour : U21, Seniors, 50+ 18 € / U18 12 €)

Inscription: ffwalfer@pt.lu ou tél: +352 691 47 54 00
Fine Flèche Walferdange – BIC: BCEELULL
IBAN: LU71 0019 5155 3505 5000

Tournoi 3D IFAA Open

15.-16.08.2026

rue de la Montagne, Walferdange

DE → Turnier mit 28 Tieren – Samstag „Animal Round“
(3-Pfeil Runde) und Sonntag „Standard Round“
(Doppelte Hunterrunde)

Für Verpflegung vor Ort ist gesorgt – Parkmöglichkeiten
nahe am Schiessplatz.

Samstags: Schiessbeginn gegen 10:00 Uhr

Sonntags: Schiessbeginn gegen 9:00 Uhr

**Eine private Haftpflicht ist Voraussetzung für die
Teilnahme!**

**Preisvergabe ab 3 Schützen pro Kategorie nach FLTA-
Regelwerk**

Wichtig: Bitte angeben: Name, Vorname, Alter und
Bogenklasse (FU, FSR/C, BBR/C, BHR/C, BU, BL, LB,

PB, TRB). Bitte frühzeitig einschreiben wegen der
Scheibenaufteilung.

**Die Anmeldung wird erst verbindlich nach
Zahlungseingang des Startgelds!**

Startpreis: Veteran (55+), Erwachsene (21-54)
& Junioren (17-20): 24.- (2 Tage) / 16.- (1 Tag)
Jugend (13-16) & Schüler (bis 13) 20.- (2 Tage) / 12.-
(1 Tag)

Anmeldung: ffwalfer@pt.lu oder Tel: +352 691 47 54 00
Fine Flèche Walferdange – BIC: BCEELULL
IBAN: LU71 0019 5155 3505 5000

FR → Tournoi avec 28 animaux – samedi «Animal
Round» (jusqu'à 3 flèches) et dimanche «Standard
Round» (Double Hunter)

Repas et Buvette sur place - Moyens de parking tout
proche du terrain de tir.

Samedi : départ des pelotons vers 10h00

Dimanche : départ des pelotons vers 09h00

**Obligation d'une licence ou assurance responsabilité
civile pour prendre part !**

**Prix à partir de 3 tireurs par catégorie suivant
règlement FLTA**

Important: Veuillez indiquer: Nom, Prénom, Age et Type
d'Arc (FU, FSR/C, BBR/C, BHR/C, BU, BL, LB, PB, TRB).
Veuillez-vous inscrire en avance pour l'organisation des
pelotons.

Inscription validée uniquement après paiement !

Prix de participation: Veteran (55+), Adulte (21-54)
& Junior (17-20): 24.- (2 jours) / 16.- (1 jour)
Jeunes (13-16) & Enfants (jusqu'à 13): 20.- (2 jours) /
12.- (1 jour)

Inscription: ffwalfer@pt.lu ou tél: +352 691 47 54 00
Fine Flèche Walferdange – BIC: BCEELULL
IBAN: LU71 0019 5155 3505 5000



D'WALFER SENIOREN A.S.B.L.

Grill-Party am Becheler

28.07.2026 → 12:00

Club Haus am Becheler

LU → D'Walfer Senioren a.s.b.l. invitieren Iech op hir Grill-Party am Becheler.

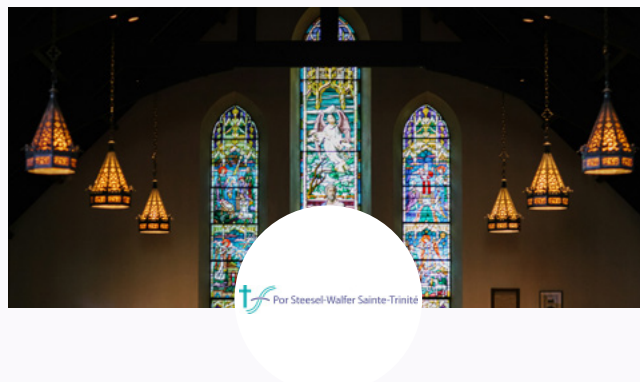
Um Menü stinn:

- 1 x Grillwurst, 1 x Mettwurst, 1 x Côte de porc marinée
- Pommes de terre grenaille confite ail et romarin
- Céleri & carottes râpés, Haricot vert, Salade verte
- Äpeltaart

De Präis fir d'Memberen ass 30 € pro Persoun.

Verbindlech Umeldung bis spëtstens den 21.07.2026

- an der Porte Ouverte oder
- beim Nicole Olm um Tel: 33 94 62



ŒUVRES PAROISSIALES WALFER

Catéchèse en paroisse 2026/27 Découverte et approfondissement de la foi chrétienne

26. – 27.07.2025

rue de la Montagne, Walferdange

FR → L'offre de la «Catéchèse en paroisse», qui s'adresse aux plus jeunes et aux enfants jusqu'au cycle 3.1, a pour but de les initier à la foi (éveil à la foi), de les préparer à leur première Communion et de renforcer leur savoir religieux.

Conditions d'admission à la première communion:

- Un ancrage préalable dans la foi et dans la communauté: participation à l'offre catéchétique pendant au moins 3 années et à la préparation spécifique.
- L'offre «caté plus» s'adresse aux élèves des cycles 3.2 et 4.1.
- L'offre «caté jeunes» s'adresse aux jeunes du cycle 4.2 et de 7^e de l'école secondaire.
- Le «groupe des jeunes» s'adresse aux jeunes à partir de 6^e de l'école secondaire et accompagne le cheminement des jeunes vers le sacrement de la confirmation.

Inscriptions :

www.cathol.lu/steesel-walfer

07. & 08.
2026

AGENDA

WALFER.LU/AGENDA



JULI				
01.07	14:30	Kaffisstuff	Foyer de la Femme	Centre Princesse Amélie
	17:00	Zesumme kachen	Maison des jeunes Woodstock	Jugendhaus Woodstock
02.07	18:30	Vernissage Nicodemo Raschella	Administration communale de Walferdange	CAW
	15:30	Summerkino: Lilo & Stitch 2025	Commission de la Culture	Préau hall sportif Walferdange
	20:00	Summerkino: Das Kanu des Manitu	Commission de la Culture	Préau hall sportif Walferdange
	15:00	Le figuratif en évidence – Nicodemo Raschella	Administration communale de Walferdange	CAW
03.07	16:00	Sportsaktivitéiten	Maison des jeunes Woodstock	Hall omnisports Walfer
	17:00	Summerkino: Zootopia 2	Commission de la Culture	Préau hall sportif Walferdange
	20:00	Summerkino: Jurassic World Rebirth	Commission de la Culture	Préau hall sportif Walferdange
	14:00	Le figuratif en évidence – Nicodemo Raschella	Administration communale de Walferdange	CAW
04.07	11:00	TABA Fest	CNDS TABA	Hall omnisports Walfer
	21:00	Oldies Party	FC Résidence Walfer	Centre Prince Henri
	14:00	Le figuratif en évidence – Nicodemo Raschella	Administration communale de Walferdange	CAW
05.07	14:30	Gymnastique de danse pour seniors	Club Haus am Becheler	Centre Prince Henri
	16:15	Sportsaktivitéiten	Maison des jeunes Woodstock	Hall omnisports Walfer

07.07	14:00	Porte ouverte	<i>Walfer Senioren</i>	Club Haus am Becheler
	18:00	Summer am Park - Walfer Musek	<i>Club Haus am Becheler</i>	Club Haus am Becheler
	20:00	Danzowend	<i>Walfer Danzclub</i>	Centre Prince Henri
08.07	17:00	Zesumme kachen	<i>Maison des jeunes Woodstock</i>	Jugendhaus Woodstock
	19:00	Sproochecafé	<i>Administration communale de Walferdange</i>	Centre Princesse Amélie
09.07	15:00	Le figuratif en évidence – Nicodemo Raschella	<i>Administration communale de Walferdange</i>	CAW
10.07	9:00	Fête d'échange interculturel	<i>Excellence For Integration and Development</i>	Centre Prince Henri
	15:00	Le figuratif en évidence – Nicodemo Raschella	<i>Administration communale de Walferdange</i>	CAW
	16:00	Sportsaktivitéiten	<i>Maison des jeunes Woodstock</i>	Hall omnisports Walfer
11.07	15:00	Le figuratif en évidence – Nicodemo Raschella	<i>Administration communale de Walferdange</i>	CAW
12.07	15:00	Le figuratif en évidence – Nicodemo Raschella	<i>Administration communale de Walferdange</i>	CAW
13.07	14:30	Gymnastique de danse pour seniors	<i>Club Haus am Becheler</i>	Centre Prince Henri
	16:15	Sportsaktivitéiten	<i>Maison des jeunes Woodstock</i>	Hall omnisports Walfer
14.07	14:00	Porte ouverte	<i>Walfer Senioren</i>	Club Haus am Becheler
15.07	12:00	Lëtzebuergesch Grille mat Live-Musik vum Nico Hauptert	<i>Club Haus am Becheler</i>	Club Haus am Becheler
	14:10	Bicherbus	<i>BnL</i>	Rue de l'Alzette
	14:30	Kaffisstuff	<i>Foyer de la Femme</i>	Centre Princesse Amélie
	17:00	Zesumme kachen	<i>Maison des jeunes Woodstock</i>	Jugendhaus Woodstock
17.07	16:00	Sportsaktivitéiten	<i>Maison des jeunes Woodstock</i>	Hall omnisports Walfer
20.07	16:15	Sportsaktivitéiten	<i>Maison des jeunes Woodstock</i>	Hall omnisports Walfer
21.07	14:00	Porte ouverte	<i>Walfer Senioren</i>	Club Haus am Becheler
	18:00	Summer am Park - Cubaniol	<i>Administration communale de Walferdange</i>	Club Haus am Becheler
22.07	17:00	Zesumme kachen	<i>Maison des jeunes Woodstock</i>	Jugendhaus Woodstock
24.07	16:00	Sportsaktivitéiten	<i>Maison des jeunes Woodstock</i>	Hall omnisports Walfer
25.07	10:00	Tournoi FIELD	<i>Fine Flèche Walfer</i>	Rue de la Montagne
26.07	09:00	Tournoi FIELD	<i>Fine Flèche Walfer</i>	Rue de la Montagne

27.07	16:15	Sportsaktivitéiten	<i>Maison des jeunes Woodstock</i>	Hall omnisports Walfer
28.07	14:00	Grillparty	<i>Walfer Senioren</i>	Club Haus am Becheler
29.07	12:00	Summer am Park - Grill Events	<i>Administration communale de Walferdange</i>	Club Haus am Becheler
	17:00	Zesumme kachen	<i>Maison des jeunes Woodstock</i>	Jugendhaus Woodstock
31.07	16:00	Sportsaktivitéiten	<i>Maison des jeunes Woodstock</i>	Hall omnisports Walfer
AUGUST				
04.08	18:00	Summer am Park - After Work (Karaoké)	<i>Administration communale de Walferdange</i>	Club Haus am Becheler
05.08	17:00	Zesumme kachen	<i>Maison des jeunes Woodstock</i>	Jugendhaus Woodstock
07.08	16:00	Sportsaktivitéiten	<i>Maison des jeunes Woodstock</i>	Hall omnisports Walfer
12.08	12:00	Summer am Park - Grill Events	<i>Administration communale de Walferdange</i>	Club Haus am Becheler
	17:00	Zesumme kachen	<i>Maison des jeunes Woodstock</i>	Jugendhaus Woodstock
14.08	16:00	Sportsaktivitéiten	<i>Maison des jeunes Woodstock</i>	Hall omnisports Walfer
15.08	10:00	Tournoi 3D IFAA OPEN	<i>Fine Flèche Walfer</i>	Rue de la Montagne
16.08	09:00	Tournoi 3D IFAA OPEN	<i>Fine Flèche Walfer</i>	Rue de la Montagne
19.08	12:00	Summer am Park - Grill Events	<i>Administration communale de Walferdange</i>	Club Haus am Becheler
	17:00	Zesumme kachen	<i>Maison des jeunes Woodstock</i>	Jugendhaus Woodstock
21.08	16:00	Sportsaktivitéiten	<i>Maison des jeunes Woodstock</i>	Hall omnisports Walfer
26.08	12:00	Summer am Park - Grill Events	<i>Administration communale de Walferdange</i>	Club Haus am Becheler
	17:00	Zesumme kachen	<i>Maison des jeunes Woodstock</i>	Jugendhaus Woodstock
28.08	16:00	Sportsaktivitéiten	<i>Maison des jeunes Woodstock</i>	Hall omnisports Walfer



← Scannt hei fir den online Agenda
 ← Scannez ici pour l'agenda en-ligne
 ← Scan here for the online agenda



CHRONIK

VERNISSAGE CAW : BECOMING

D'Kënschtlerin Tetiana Popyk huet hir Wierker am CAW virgestallt.

L'artiste Tetiana Popyk a présenté ses œuvres à la CAW.



16.04
2026



CHARITY RUN

D'Maison relais huet ee Laf fir de gudden Zweck organiséiert.

La maison relais a organisé une course pour une bonne cause.



30.04
2026





24.04
2026

PROMESSE SOLENNELLE ARMÉE LUXEMBOURGEOISE

A Presenz vun der Verdeedegungsministesch goufen um Site vum Walfer Schlass 42 nei Rekrutte vereedelegt.

En présence de la Ministre de la Défense, 42 nouvelles recrues ont prêté serment au château de Walferdange.





INAUGURATION INSTALLATION PHOTOVOLTAÏQUE

D'Solaranlag um Schoulgebai zu Helsem gouf ageweit.

L'installation solaire sur le bâtiment scolaire d'Helsem a été inaugurée.

30.04
2026



PRÉSENTATION DU NOUVEAU PAG

Groussen Interessi bei der Presentatioun vum neie PAG vun der Gemeng Walfer.

La présentation du nouveau PAG de la commune de Walferdange a suscité beaucoup d'intérêt.



06.05
2026



FAIRTRADE BREAKFAST

An de Walfer Schoulen haten d'Kanner nees d'Geleeënheet ee Fairtrade Früstück ze genéissen.

Dans les écoles de Walferdange, les enfants ont eu l'occasion de déguster un petit-déjeuner issu du commerce équitable.



07.05
2026

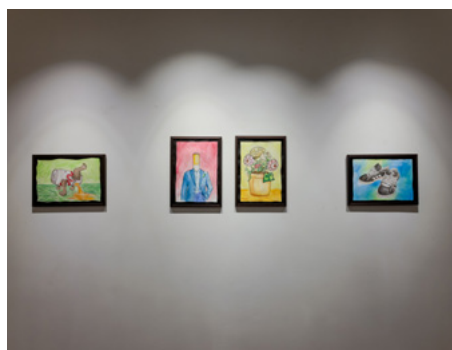
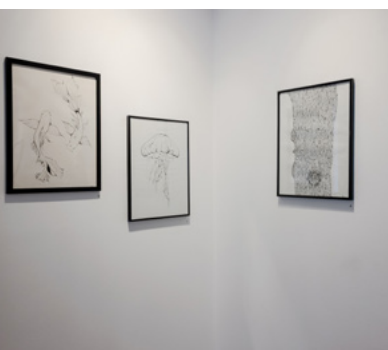


VERNISSAGE LYCÉE DES ARTS ET MÉTIERS

D'Klass 3^e Technicien Professionnel en Design Graphique huet hir Wierker am CAW presentéiert.

La classe 3^e Technicien Professionnel en Design Graphique a présenté leurs œuvres.

14.05
2026





KLIMAPAKTDAG

Um Klimapaktdag krut d'Gemeng Walfer déi offiziell Auszeechnung fir hir Sëlwerzertifizéierung iwwerreecht.

Lors de la Journée du pacte climat, la commune a reçu la certification officielle Argent.

08.05
2026

22.05
2026

JOURNÉE DE LA NATURE

D'Schoulkanner hunn nees e puer flott Stonnen an der Natur verbruecht.

Les écoliers ont passé quelques heures agréables en pleine nature.





19^e Édition

RANDONNÉE *du Centre*

13.09

Organisée par 12 communes
Départ/Arrivée au parc de Mersch



DE → ACHTUNG: Da diese Gemeindezeitung Mitte Juni abgeschlossen wurde, können sich die auf diesen Seiten angekündigten Informationen seitdem geändert haben. Wir laden Sie ein, die Website www.walfer.lu regelmäßig zu besuchen und sich bei den Vereinen über alle Neuigkeiten zu informieren. Danke für Ihr Verständnis.

FR → ATTENTION : La rédaction du présent bulletin communal ayant été clôturée mi-juin, il se peut que les informations annoncées dans ces pages aient évolué entre-temps. Nous vous invitons à consulter régulièrement le site www.walfer.lu et à vous informer auprès des associations pour connaître toutes leurs actualités. Merci de votre compréhension.

EN → ATTENTION: As this communal magazine was completed in mid-June, the information on these pages may have changed in the meantime. We invite you to consult the www.walfer.lu website on a regular basis and to contact the associations to find out all the latest news. Thank you for your understanding.

commune de
walferdange



HORAIRES PIDAL POOL

Lu/Mo: 14:00 – 20:45

Ma/Di – Ve/Fr: 08:00 – 20:45

Sa: 09:00 – 18:45

Di/So: 09:00 – 12:45

09.2026

Nächst
Editioun

Walfer ECHO